本书编辑的背景

明治维新以后，日本全面西化，一部分恪守传统的文化人再次重视汉学；

日本汉诗在俳句、日本新体诗、自由诗的兴起的过程中地位下降，因此一部分日本诗人希望通过请中国学者编辑、评论日本汉诗，使日本汉诗重新获得地位。

“海内外習俗雖異文字則同。”

俞樾的对日本汉诗的评价，也一定程度参考了当时日本人原有的评价。

【日本的汉学在国家西化的背景下意味着什么？为什么汉学能够承担起这样的作用？】